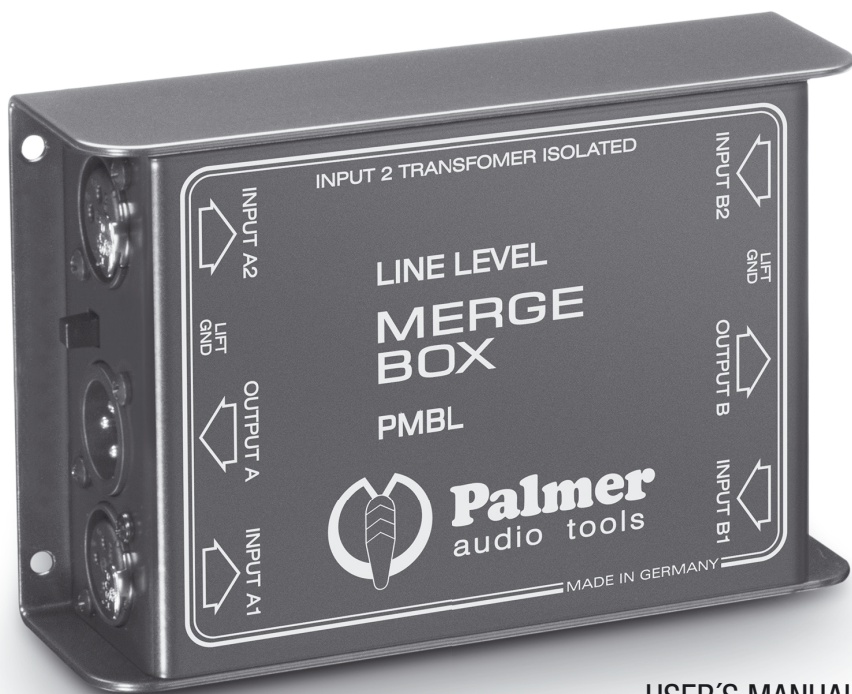




# PMBL

## LINE SUMMIERER 2 KANAL PASSIV



USER'S MANUAL  
BEDIENUNGSANLEITUNG  
MANUEL D'UTILISATION  
MANUAL DE USUARIO

## EN PREVENTIVE MEASURES

1. Please read these instructions carefully.
2. Keep all information and instructions in a safe place.
3. Follow the instructions.
4. Observe all safety warnings. Never remove safety warnings or other information from the equipment.
5. Use the equipment only in the intended manner and for the intended purpose.
6. Use only sufficiently stable and compatible stands and/or mounts (for fixed installations). Make certain that wall mounts are properly installed and secured. Make certain that the equipment is installed securely and cannot fall down.
7. During installation, observe the applicable safety regulations for your country.
8. Never install and operate the equipment near radiators, heat registers, ovens or other sources of heat. Make certain that the equipment is always installed so that is cooled sufficiently and cannot overheat.
9. Never place sources of ignition, e.g., burning candles, on the equipment.
10. Ventilation slits must not be blocked.
11. Do not use this equipment in the immediate vicinity of water (does not apply to special outdoor equipment - in this case, observe the special instructions noted below. Do not expose this equipment to flammable materials, fluids or gases. Avoid direct sunlight!
12. Make certain that dripping or splashed water cannot enter the equipment. Do not place containers filled with liquids, such as vases or drinking vessels, on the equipment.
13. Make certain that objects cannot fall into the device.
14. Use this equipment only with the accessories recommended and intended by the manufacturer.
15. Do not open or modify this equipment.
16. After connecting the equipment, check all cables in order to prevent damage or accidents, e.g., due to tripping hazards.
17. During transport, make certain that the equipment cannot fall down and possibly cause property damage and personal injuries.
18. If your equipment is no longer functioning properly, if fluids or objects have gotten inside the equipment or if it has been damaged in another way, switch it off immediately and unplug it from the mains outlet (if it is a powered device). This equipment may only be repaired by authorized, qualified personnel.
19. Clean the equipment using a dry cloth.
20. Comply with all applicable disposal laws in your country. During disposal of packaging, please separate plastic and paper/cardboard.
21. Plastic bags must be kept out of reach of children.

## FOR EQUIPMENT THAT CONNECTS TO THE POWER MAINS

22. CAUTION: If the power cord of the device is equipped with an earthing contact, then it must be connected to an outlet with a protective ground. Never deactivate the protective ground of a power cord.
23. If the equipment has been exposed to strong fluctuations in temperature (for example, after transport), do not switch it on immediately. Moisture and condensation could damage the equipment. Do not switch on the equipment until it has reached room temperature.
24. Before connecting the equipment to the power outlet, first verify that the mains voltage and frequency match the values specified on the equipment. If the equipment has a voltage selection switch, connect the equipment to the power outlet only if the equipment values and the mains power values match. If the included power cord or power adapter does not fit in your wall outlet, contact your electrician.
25. Do not step on the power cord. Make certain that the power cable does not become kinked, especially at the mains outlet and/or power adapter and the equipment connector.
26. When connecting the equipment, make certain that the power cord or power adapter is always freely accessible. Always disconnect the equipment from the power supply if the equipment is not in use or if you want to clean the equipment. Always unplug the power cord and power adapter from the power outlet at the plug or adapter and not by pulling on the cord. Never touch the power cord and power adapter with wet hands.
27. Whenever possible, avoid switching the equipment on and off in quick succession because otherwise this can shorten the useful life of the equipment.
28. IMPORTANT INFORMATION: Replace fuses only with fuses of the same type and rating. If a fuse blows repeatedly, please contact an authorised service centre.
29. To disconnect the equipment from the power mains completely, unplug the power cord or power adapter from the power outlet.
30. If your device is equipped with a Volex power connector, the mating Volex equipment connector must be unlocked before it can be removed. However, this also means that the equipment can slide and fall down if the power cable is pulled, which can lead to personal injuries and/or other damage. For this reason, always be careful when laying cables.
31. Unplug the power cord and power adapter from the power outlet if there is a risk of a lightning strike or before extended periods of disuse.



CAUTION: Never remove the cover, because otherwise there may be a risk of electric shock. There are no user serviceable parts inside. Have repairs carried out only by qualified service personnel.

The lightning flash with arrowhead symbol within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electrical shock.

The exclamation mark within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance instructions.

## CAUTION – HIGH VOLUME LEVELS WITH AUDIO PRODUCTS!

This equipment is intended for professional use. Therefore, commercial use of this equipment is subject to the respectively applicable national accident prevention rules and regulations. As a manufacturer, Adam Hall is obligated to notify you formally about the existence of potential health risks. Hearing damage due to high volume and prolonged exposure: When in use, this product is capable of producing high sound-pressure levels (SPL) that

can lead to irreversible hearing damage in performers, employees, and audience members. For this reason, avoid prolonged exposure to volumes in excess of 90 dB.



To prevent possible hearing damage, avoid listening at high volume levels over long periods of time. Even exposure to short bursts of loud noise can result in hearing loss. Please keep the volume constantly at a comfortable level.

## DE SICHERHEITSHINWEISE

1. Lesen Sie diese Anleitung bitte sorgfältig durch.
2. Bewahren Sie alle Informationen und Anleitungen an einem sicheren Ort auf.
3. Befolgen Sie die Anweisungen.
4. Beachten Sie alle Warnhinweise. Entfernen Sie keine Sicherheitshinweise oder andere Informationen vom Gerät.
5. Verwenden Sie das Gerät nur in der vorgesehenen Art und Weise.
6. Verwenden Sie ausschließlich stabile und passende Stative bzw. Befestigungen (bei Festinstallationen). Stellen Sie sicher, dass Wandhalterungen ordnungsgemäß installiert und gesichert sind. Stellen Sie sicher, dass das Gerät sicher installiert ist und nicht herunterfallen kann.
7. Beachten Sie bei der Installation die für Ihr Land geltenden Sicherheitsvorschriften.
8. Installieren und betreiben Sie das Gerät nicht in der Nähe von Heizkörpern, Wärmespeichern, Öfen oder sonstigen Wärmequellen. Sorgen Sie dafür, dass das Gerät immer so installiert ist, dass es ausreichend gekühlt wird und nicht überhitzen kann.
9. Platzieren Sie keine Zündquellen wie z.B. brennende Kerzen auf dem Gerät.
10. Lüftungsschlitze dürfen nicht blockiert werden.
11. Betreiben Sie das Gerät nicht in unmittelbarer Nähe von Wasser. Bringen Sie das Gerät nicht mit brennbaren Materialien, Flüssigkeiten oder Gasen in Berührung. Direkte Sonneneinstrahlung vermeiden!
12. Sorgen Sie dafür, dass kein Tropf- oder Spritzwasser in das Gerät eindringen kann. Stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Behältnisse wie Vasen oder Trinkgefäße auf das Gerät.
13. Sorgen Sie dafür, dass keine Gegenstände in das Gerät fallen können.
14. Betreiben Sie das Gerät nur mit dem vom Hersteller empfohlenen und vorgesehenen Zubehör.
15. Öffnen Sie das Gerät nicht und verändern Sie es nicht.
16. Überprüfen Sie nach dem Anschluss des Geräts alle Kabelwege, um Schäden oder Unfälle, z. B. durch Stolperfallen zu vermeiden.
17. Achten Sie beim Transport darauf, dass das Gerät nicht herunterfallen und dabei möglicherweise Sach- und Personenschäden verursachen kann.
18. Wenn Ihr Gerät nicht mehr ordnungsgemäß funktioniert, Flüssigkeiten oder Gegenstände in das Geräteinnere gelangt sind, oder das Gerät anderweitig beschädigt wurde, schalten Sie es sofort aus und trennen es von der Netzsteckdose (sofern es sich um ein aktives Gerät handelt). Dieses Gerät darf nur von autorisiertem Fachpersonal repariert werden.
19. Verwenden Sie zur Reinigung des Geräts ein trockenes Tuch.
20. Beachten Sie alle in Ihrem Land geltenden Entsorgungsgesetze. Trennen Sie bei der Entsorgung der Verpackung bitte Kunststoff und Papier bzw. Kartonagen voneinander.
21. Kunststoffbeutel müssen außer Reichweite von Kindern aufbewahrt werden.

## BEI GERÄTEN MIT NETZANSCHLUSS

22. ACHTUNG: Wenn das Netzkabel des Geräts mit einem Schutzkontakt ausgestattet ist, muss es an einer Steckdose mit Schutzleiter angeschlossen werden. Deaktivieren Sie niemals den Schutzleiter eines Netzkabels.
23. Schalten Sie das Gerät nicht sofort ein, wenn es starken Temperaturschwankungen ausgesetzt war (beispielsweise nach dem Transport). Feuchtigkeit und Kondensat könnten das Gerät beschädigen. Schalten Sie das Gerät erst ein, wenn es Zimmertemperatur erreicht hat.
24. Bevor Sie das Gerät an die Steckdose anschließen, prüfen Sie zuerst, ob die Spannung und die Frequenz des Stromnetzes mit den auf dem Gerät angegebenen Werten übereinstimmen. Verfügt das Gerät über einen Spannungswahlschalter, schließen Sie das Gerät nur an die Steckdose an, wenn die Gerätewerte mit den Werten des Stromnetzes übereinstimmen. Wenn das mitgelieferte Netzkabel bzw. der mitgelieferte Netzadapter nicht in Ihre Netzsteckdose passt, wenden Sie sich an Ihren Elektriker.
25. Treten Sie nicht auf das Netzkabel. Sorgen Sie dafür, dass spannungsführende Kabel speziell an der Netzbuchse bzw. am Netzadapter und der Gerätebuchse nicht geknickt werden.
26. Achten Sie bei der Verkabelung des Geräts immer darauf, dass das Netzkabel bzw. der Netzadapter stets frei zugänglich ist. Trennen Sie das Gerät stets von der Stromzuführung, wenn das Gerät nicht benutzt wird, oder Sie das Gerät reinigen möchten. Ziehen Sie Netzkabel und Netzadapter immer am Stecker bzw. am Adapter und nicht am Kabel aus der Steckdose. Berühren Sie Netzkabel und Netzadapter niemals mit nassen Händen.
27. Schalten Sie das Gerät möglichst nicht schnell hintereinander ein und aus, da sonst die Lebensdauer des Geräts beeinträchtigt werden könnte.
28. WICHTIGER HINWEIS: Ersetzen Sie Sicherungen ausschließlich durch Sicherungen des gleichen Typs und Wertes. Sollte eine Sicherung wiederholt auslösen, wenden Sie sich bitte an ein autorisiertes Servicezentrum.
29. Um das Gerät vollständig vom Stromnetz zu trennen, entfernen Sie das Netzkabel bzw. den Netzadapter aus der Steckdose.
30. Wenn Ihr Gerät mit einem verriegelbaren Netzanschluss bestückt ist, muss der passende Gerätestecker entsperrt werden, bevor er entfernt werden kann. Das bedeutet aber auch, dass das Gerät durch ein Ziehen am Netzkabel verrutschen und herunterfallen kann, wodurch Personen verletzt werden und/oder andere Schäden auftreten können. Verlegen Sie Ihre Kabel daher immer sorgfältig.
31. Entfernen Sie Netzkabel und Netzadapter aus der Steckdose bei Gefahr eines Blitzschlags oder wenn Sie das Gerät länger nicht verwenden.



## ACHTUNG

Entfernen Sie niemals die Abdeckung, da sonst das Risiko eines elektrischen Schlags besteht. Im Inneren des Geräts befinden sich keine Teile, die vom Bediener repariert oder gewartet werden können. Lassen Sie Reparaturen ausschließlich von qualifiziertem Servicepersonal durchführen.



Das gleichschenkelige Dreieck mit Blitzsymbol warnt vor nichtisolierten, gefährlichen Spannungen im Geräteinneren, die einen elektrischen Schlag verursachen können.



Das gleichschenkelige Dreieck mit Ausrufungszeichen kennzeichnet wichtige Bedienungs- und Wartungshinweise.

#### ACHTUNG HOHE LAUTSTÄRKEN BEI AUDIOPRODUKTEN!

Dieses Gerät ist für den professionellen Einsatz vorgesehen. Der kommerzielle Betrieb dieses Geräts unterliegt den jeweils gültigen nationalen Vorschriften und Richtlinien zur Unfallverhütung. Als Hersteller ist Adam Hall gesetzlich verpflichtet, Sie ausdrücklich auf mögliche Gesundheitsrisiken hinzuweisen.

Gehörschäden durch hohe Lautstärken und Dauerbelastung: Bei der Verwendung dieses Produkts können hohe Schalldruckpegel (SPL) erzeugt werden, die bei Kindern, Mitarbeitern und Zuschauern zu irreparablen Gehörschäden führen können.



Um eine mögliche Schädigung des Hörsinns zu verhindern, vermeiden Sie das Hören bei großem Lautstärkepegel über lange Zeiträume. Lauter Schalleinfluss kann selbst bei kurzer Dauer zu Hörschäden führen. Bitte halten Sie die Lautstärke immer auf einem angenehmen Level.

#### FR MESURES PRÉVENTIVES

1. Veuillez lire attentivement ce manuel.
2. Rangez tous les documents d'information et d'instructions en lieu sûr.
3. Veuillez suivre toutes les instructions
4. Observez tous les messages d'avertissement N'enlevez pas de l'appareil les étiquettes de sécurité ou autres informations.
5. N'utilisez l'appareil que pour des applications et de la façon appropriées.
6. Utilisez exclusivement des pieds et des dispositifs de fixation stables et adaptés lorsque l'appareil est utilisé en installation fixe. Assurez-vous que les fixations murales ont été montées correctement, et qu'elles sont sécurisées. Vérifiez que l'appareil est installé en toute sécurité, et qu'il ne peut pas tomber.
7. Lors de l'installation, observez les réglementations de sécurité en vigueur dans votre pays.
8. N'installez et n'utilisez pas l'appareil à proximité de radiateurs, d'accumulateurs de chaleur, de fours ou de toute autre source de chaleur. Vérifiez que l'appareil est installé de façon à bénéficier en permanence d'un refroidissement efficace et qu'il ne peut pas chauffer de façon excessive.
9. Ne placez aucune source de flamme sur l'appareil – par exemple, une bougie allumée.
10. Ne bloquez pas les ouïes d'aération. Éviter toute exposition directe aux rayons du soleil !
11. N'utilisez pas l'appareil à proximité immédiate d'eau (à moins qu'il ne s'agisse d'un appareil conçu pour une utilisation en extérieur – dans ce cas, respectez les instructions correspondantes ci après) Ne mettez pas l'appareil en contact avec des matériaux, des liquides ou des gaz inflammables.
12. Vérifiez qu'aucune projection ou liquide ne puisse s'introduire dans l'appareil. Ne posez sur l'appareil aucun objet renfermant du liquide : vase, verre d'eau...
13. Vérifiez qu'aucun petit objet ne puisse tomber à l'intérieur de l'appareil.
14. N'utilisez avec cet appareil que des accessoires recommandés et approuvés par le fabricant.
15. N'ouvrez pas l'appareil, et n'essayez pas de le modifier.
16. Lors du branchement de l'appareil, sécurisez le passage du câble secteur, afin d'éviter tout dommage ou accident, par exemple quelqu'un qui trébuche sur le câble.
17. Lors du transport, vérifiez que l'appareil ne peut tomber, ce qui pourrait provoquer des dommages matériels et/ou corporels.
18. Si votre appareil ne fonctionne plus correctement, que de l'eau ou des objets ont pénétré à l'intérieur, ou qu'il a été endommagé de quelque façon que ce soit, éteignez-le immédiatement et débranchez sa prise secteur (s'il s'agit d'un appareil alimenté). Cet appareil ne doit être réparé que par un personnel autorisé.
19. Pour le nettoyage de l'appareil, utilisez un chiffon sec/
20. Observez toutes les réglementations en vigueur dans votre pays pour mettre l'appareil au rebut. Lorsque vous jetez l'emballage de l'appareil, veuillez séparer plastique, papier et carton.
21. Les films plastique doivent être mis hors de portée des enfants.

#### APPAREILS RELIÉS AU SECTEUR

22. ATTENTION : Si le câble de l'appareil est muni d'un fil de terre, il doit être relié à une prise murale avec terre. Ne désactivez jamais la mise à la terre d'un appareil.
23. N'allumez pas l'appareil immédiatement s'il a subi une grande différence de température ambiante (par exemple, lors du transport). L'humidité et la condensation pourraient l'endommager. Ne mettez l'appareil sous tension que lorsqu'il est parvenu à la température de la pièce.
24. Avant de relier l'appareil à la prise murale, vérifiez que la valeur et la fréquence de tension secteur sur laquelle il est réglé correspondent bien à la valeur et à la fréquence de la tension secteur locale. Si l'appareil possède un sélecteur de tension, ne le branchez sur la prise murale qu'après avoir vérifié que la valeur réglée correspond à la valeur effective de la tension secteur. Si la fiche du cordon secteur ou du bloc adaptateur livré avec votre appareil ne correspond pas au format de votre prise murale, veuillez consulter un électricien.
25. Ne piétinez pas le câble secteur. Assurez-vous que le câble secteur n'est pas trop pincé, notamment au niveau de l'arrière de l'appareil (ou de son adaptateur secteur) et de la prise murale.
26. Lors du branchement de l'appareil, vérifiez que l'accès au câble secteur ou au bloc adaptateur reste facile. Sortez la fiche secteur de la prise murale dès que vous n'utilisez pas l'appareil pendant un certain temps, ou si vous désirez nettoyer l'appareil. Pour ce faire, tirez toujours sur la fiche elle-même, ou sur le bloc secteur lui-même ; ne tirez jamais sur le câble. Ne manipulez jamais le câble secteur ou l'adaptateur secteur avec des mains mouillées.
27. N'éteignez/rallumez pas l'appareil rapidement plusieurs fois de suite : vous risquez de réduire la longévité de ses composants internes.
28. CONSEIL IMPORTANT : Ne remplacez le fusible que par un fusible de même type et du même calibre. Si le fusible fond de façon répétée, veuillez consulter un centre de réparations agréé.
29. Pour séparer complètement l'appareil du secteur, débranchez le cordon secteur ou l'adaptateur de la prise murale.
30. Si votre appareil est muni d'un connecteur secteur verrouillable (Volex), il faut d'abord déverrouiller le mécanisme avant d'enlever le cordon secteur. Attention, lorsque vous retirez le câble secteur, à ne pas faire bouger l'appareil, ce qui pourrait se traduire par un risque de chute, de blesser quelqu'un, ou tout autre dommage. Manipulez toujours le cordon secteur avec soin.
31. Débranchez la fiche secteur ou l'adaptateur de la prise murale en cas d'orage, ou si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une longue période.



#### ATTENTION

Ne démontez jamais le couvercle de l'appareil, vous risquez de recevoir un choc électrique. L'appareil ne renferme aucune pièce ni composant réparable ou remplaçable par l'utilisateur. Ne confiez sa réparation qu'à un personnel technique qualifié.



Le pictogramme en forme de triangle équilatéral renfermant un éclair signale à l'utilisateur la présence à l'intérieur de l'appareil d'une tension dangereuse non protégée, suffisamment élevée pour présenter un risque pour les personnes.



Le pictogramme en forme de triangle équilatéral renfermant un point d'exclamation signale à l'utilisateur la présence d'instructions importantes concernant l'utilisation ou l'entretien de l'appareil.

#### ATTENTION NIVEAUX SONORES ÉLEVÉS SUR LES PRODUITS AUDIO

Cet appareil a été conçu en vue d'une utilisation professionnelle. L'utilisation commerciale de cet appareil est soumise aux réglementations et directives en vigueur dans votre pays en matière de prévention d'accident. En tant que fabricant, Adam Hall est tenu de vous avertir formellement des risques relatifs à la santé. Risques provoqués par une exposition prolongée à des niveaux sonores élevés : Lors de l'utilisation de ce produit, il est possible d'atteindre des niveaux de pression sonore (exprimés en dB SPL) élevés, susceptibles de provoquer des dommages auditifs irréparables chez les artistes, les techniciens et le public. Évitez toute exposition prolongée à des niveaux de pression sonore élevés (supérieurs à 90 dB SPL).



Pour éviter tout risque de traumatisme auditif, évitez d'écouter à fort volume sonore pendant de longues périodes. Un niveau d'écoute trop élevé, même bref, peut provoquer des dommages aux oreilles. Veuillez maintenir le niveau d'écoute à un niveau raisonnable.

#### ES MEDIDAS DE SEGURIDAD

1. Lea atentamente las instrucciones de este manual.
2. Guarde toda la información en un lugar seguro para futuras consultas.
3. Siga las instrucciones indicadas.
4. Siga todas las advertencias. No quite las instrucciones de seguridad ni cualquier otra información indicada en el equipo.
5. Utilice el equipo únicamente según la finalidad prevista.
6. Utilice solo soportes y fijaciones que sean robustos y adecuados cuando instale el equipo en instalaciones fijas. Asegúrese de que los soportes de pared están correctamente instalados y firmemente fijados. Asegúrese de que el equipo está sólidamente instalado y no se puede caer.
7. Al instalar el equipo, respete las normas de seguridad aplicables en su país.
8. Evite instalar el equipo cerca de radiadores, acumuladores de calor, estufas o cualquier otra fuente de calor. Asegúrese de que el equipo esté instalado en un lugar con ventilación suficiente para evitar cualquier sobrecalentamiento.
9. No coloque sobre el equipo fuentes de llamas sin protección, por ejemplo, velas encendidas.
10. Evite bloquear las rejillas de ventilación. ¡Evite la luz solar directa!
11. No utilice este equipo cerca del agua (excepto los equipos específicamente diseñados para uso en exterior, en cuyo caso tenga en cuenta las indicaciones mencionadas a continuación). No exponga este equipo a materiales, líquidos o gases inflamables.
12. Evite exponer el equipo a gotas o salpicaduras que puedan caer dentro del mismo. No coloque recipientes llenos de líquido, como floreros o vasos, sobre el equipo.
13. Asegúrese de no dejar caer ningún objeto dentro del equipo.
14. Emplee el equipo únicamente con los accesorios recomendados por el fabricante.
15. No abra el equipo ni intente modificarlo.
16. Una vez conectado el equipo, compruebe que en toda la longitud del cableado no hay peligro de que provoque una caída, por ejemplo.
17. Durante el transporte, asegúrese de que el equipo no se caiga y pueda causar daños personales o materiales.
18. Si el equipo no funciona correctamente, o si se ha vertido líquido sobre él, o si un objeto ha caído en su interior o si ha sufrido algún desperfecto, apague inmediatamente el equipo y desenchufe el cable eléctrico (si se trata de un equipo activo). Únicamente un técnico especialista debe reparar el equipo.
19. Para limpiar el equipo utilice un paño seco.
20. Procure seguir las normas vigentes en su país sobre reciclaje de desechos. Separe los componentes de plástico, papel y cartón del paquete para reciclarlos en sus contenedores respectivos.
21. No deje las bolsas de plástico al alcance de los niños.

#### PARA LOS EQUIPOS CON TOMA ELÉCTRICA

22. ADVERTENCIA: Si el cable eléctrico está provisto de un contacto de protección, debe conectarse a una toma eléctrica con conexión a tierra. No desactivar nunca esta conexión de protección a tierra del cable eléctrico.
23. Si el equipo ha estado expuesto a un cambio brusco de temperatura (por ejemplo, después del transporte), no lo encienda inmediatamente. La condensación o la humedad podrían dañar el equipo. Deje que el equipo alcance la temperatura ambiente antes de encenderlo.
24. Antes de conectar el cable eléctrico a la toma de corriente, compruebe si la tensión y la frecuencia del suministro eléctrico coinciden con las especificaciones de este equipo. Si el equipo dispone de un selector de tensión, antes de enchufarlo a la red eléctrica, asegúrese de que el valor seleccionado coincide con la tensión de suministro. Si el enchufe o el adaptador de corriente no encajan en la toma eléctrica, consulte a un electricista.
25. Asegúrese de que el cable eléctrico no está pinzado. Evite que el cable resulte pellizcado, sobre todo en los extremos de conexión al equipo y en la toma eléctrica.
26. Al conectar el equipo, asegúrese de que el cable eléctrico o el adaptador de corriente estén siempre accesibles. Desconecte el equipo de la toma de corriente cuando no esté en uso o antes de limpiarlo. Para ello, desconecte el cable eléctrico y el adaptador de corriente del conector del equipo en vez de desenchar el cable de la toma eléctrica. No tocar el cable eléctrico ni el adaptador de corriente con las manos húmedas.
27. No encienda y apague el equipo en cortos intervalos de tiempo, ya que se reduce así la vida útil del sistema.
28. NOTA IMPORTANTE: Sustituya los fusibles únicamente por otros del mismo tipo y de las mismas características. Si el fusible se funde continuamente, póngase en contacto con un servicio técnico autorizado.
29. Para desconectar completamente el equipo de la tensión eléctrica, desenchar el cable eléctrico o el adaptador de corriente de la toma eléctrica.

30. Si el equipo dispone de un enchufe eléctrico Volex, deberá desbloquearse el Volex del equipo para desenchufarlo. Esto implica que un tirón en el cable eléctrico puede desplazar el equipo y provocar daños personales o materiales. Por tanto, asegúrese de instalar los cables con sumo cuidado.

31. Si es probable que caiga un rayo por una tormenta eléctrica o si no va a emplear el equipo durante mucho tiempo, desenchufe el cable eléctrico y el adaptador de corriente.



#### ADVERTENCIA

Para evitar el riesgo de descarga eléctrica, no retire la tapa. El equipo no contiene piezas que el usuario pueda reparar o sustituir. Para cualquier tarea de mantenimiento o reparación, acuda a un técnico cualificado.



El símbolo de rayo dentro de un triángulo equilátero advierte al usuario de la presencia de tensiones peligrosas sin aislamiento dentro del equipo que pueden causar una descarga eléctrica y suponer un riesgo para la salud.



El símbolo de exclamación dentro de un triángulo equilátero advierte al usuario de la existencia de importantes instrucciones de uso y mantenimiento.

#### ADVERTENCIA ¡ALTO VOLUMEN!

Este equipo se destina a un uso profesional. Por consiguiente, si se aplica a un uso comercial, estará sujeto a las normas y reglamentos de la Asociación para la prevención de accidentes de su sector profesional. Como fabricante, Adam Hall tiene la obligación de informar formalmente a los usuarios de la existencia de posibles riesgos para la salud.

Daños auditivos por exposición prolongada a un nivel SPL alto: este equipo puede generar fácilmente un nivel de presión sonora (SPL) lo suficientemente elevado como para causar daños auditivos permanentes a los artistas, el personal de producción y el público. Deben tomarse precauciones para evitar la exposición prolongada a un SPL de más de 90 dB.



Para evitar posibles daños auditivos, evite la exposición a volúmenes altos durante un tiempo prolongado. Un volumen alto, incluso durante un breve espacio de tiempo, puede provocar pérdida de audición. Mantenga siempre el volumen a un nivel que le resulte agradable.

## INTRODUCTION / EINFÜHRUNG / INTRODUCTION / INTRODUCCIÓN

### EN INTRODUCTION

When mixing electrical signals, the sources may interfere with each other. Decoupling resistors can reduce the effect, but lossless mixing is only possible with an active protection circuit. However, active electronics always involve time and effort and therefore generate extra costs. In some cases, however, you would not want to go to this length and since there is often enough volume, the passive mixing of signals is the most effective method. For such uses, we have developed the Palmer Merge Box. Typical application: the outputs of two mixers are mixed and fed to a sound system. Or: a left/right stereo signal is turned into a mono signal.

### DE EINFÜHRUNG

Beim Mischen von elektrischen Signalen beeinflussen sich die Quellen gegenseitig. Entkoppelungswiderstände können den Effekt mindern, aber ein verlustfreies Mixen ist nur mit einer aktiven Schaltung möglich. Aktive Elektronik bedeutet aber immer Aufwand und damit verbunden auch Kosten. In einigen Anwendungsfällen möchte man jedoch diesen Aufwand nicht betreiben, und da häufig auch genug Pegel zur Verfügung steht, ist das passive Mischen von Signalen die effektivste Methode. Für diese Anwendungsfälle haben wir die Palmer Merge Box entwickelt. Typischer Anwendungsfall: die Ausgänge von zwei Mischpulten sollen auf eine Verstärkeranlage gemischt werden. Oder: aus einem Links/Rechts Stereosignal soll ein Monosignal entstehen.

### FR INTRODUCTION

Lors du mixage de signaux électriques, les sources de signal s'influencent mutuellement. Les résistances de découplage peuvent réduire cet effet, mais un mixage sans perte n'est possible qu'avec des circuits actifs. Toutefois, une électronique active est plus complexe matériellement, ce qui se traduit par des coûts supérieurs. Dans quelques cas d'utilisation, cette complexité n'est pas désirable, et tant que le niveau de volume des signaux est suffisant, le mixage « passif » des signaux reste la méthode la plus efficace. C'est pour ces cas d'utilisation que Palmer a développé la Merge Box. Application typique : envoyer les sorties de deux tables de mixage vers un même amplificateur. Ou encore : sommer en mono un signal stéréo gauche/droite.

### ES INTRODUCCIÓN

Al mezclar señales eléctricas, se afectan entre sí. Las resistencias de desacoplo pueden reducir el efecto, pero entonces se necesitará un circuito activo para que la mezcla no tenga pérdidas. Eso sí, los circuitos activos siempre requieren más componentes, lo que se traduce en un coste mayor. Hay aplicaciones en las que no desea soportar estos sobrecostes y que, además, tienen un nivel suficiente, por lo que la mezcla pasiva de señales es el método más eficaz. Para estas aplicaciones hemos desarrollado el Merge Box de Palmer. Aplicaciones típicas: sumar las salidas de dos mesas de mezclas y enviar la señal de mezcla a un sistema PA, o conseguir una señal mono a partir de una señal estéreo

## CONNECTION / VERSCHALTUNG / CABLAGE / CONEXIONADO

### EN CONNECTION

The PMB-L is designed for balanced wiring. The device has two independent channels. According to the standard, inputs are designed as XLR female and the outputs as XLR male. The pins are connected 1:1, so it does not matter which pin has a positive phase. Standard shielded XLR cables should

be used for connection. (Balanced Microphone Cable). If, as described above, two mixers are operated on an amplifier system, then the Master Out L/R of mixer A should be connected to the two top inputs and mixer B to the bottom two. The middle XLR/m jack sockets supply the L/R output signal to the power amplifiers. The PMB-L has some features that have proven themselves in practice. The top two inputs are galvanically isolated from the other inputs and outputs. Thus, the risk of ground loops and the associated hum is greatly diminished. Individual ground lift switches still allow to connect to the earth, if necessary. The housing of the Merge Box is firmly connected with the output on the left side.

### DE VERSCHALTUNG

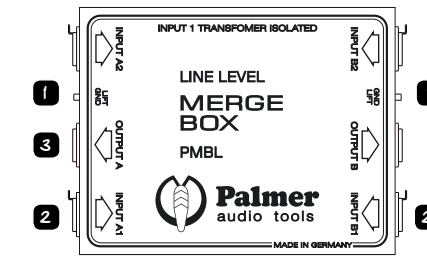
Die PMB-L ist für symmetrische Verkabelung ausgelegt. Das Gerät besitzt zwei unabhängige Kanäle. Der Norm entsprechend sind die Eingänge als XLR-weiblich und die Ausgänge als XLR-männlich ausgelegt. Die Pins sind 1:1 verbunden, daher spielt es keine Rolle, welcher Pin mit positiver Phase belegt ist. Als Verbindungskabel können die üblichen abgeschirmten XLR-Kabel benutzt werden. (Balanced Microphone Cable). Wenn, wie oben gesagt, zwei Mischpulte an einer Verstärkeranlage betrieben werden sollen, dann wird Mischpult A mit seinen Master Out L/R an die beiden oberen Eingänge verkabelt, Mischpult B an die beiden unteren. Die mittleren XLR/m Buchsen liefern das L/R-Ausgangssignal zu den Endstufen. Die PMB-L besitzt einige Features, die sich im praktischen Betrieb bewährt haben. Das obere Paar Eingangsbuchsen ist durch 2 Übertrager galvanisch von den übrigen Ein- und Ausgängen getrennt. Dadurch wird die Gefahr von Erdschleifen und dem damit verbundenen Brummen erheblich gemindert. Individuelle Ground-Lift Schalter ermöglichen trotzdem, im Bedarfsfall die Erde zu verbinden. Das Gehäuse der Merge Box ist fest mit dem Ausgang auf der Linken Seite verbunden.

### FR CABLAGE

Le PMB-L est conçu pour des branchements en symétrique. L'appareil possède deux chemins de signal indépendants. Conformément à la norme, les entrées s'effectuent sur XLR femelle, les sorties sur XLR mâle. Les points sont reliés 1 à 1 : par conséquent, l'attribution du point chaud en 2 ou non n'a aucune importance. On peut utiliser sans problème des câbles XLR blindés ordinaires (câble micro symétrique). Si, comme mentionné plus haut on désire relier deux tables de mixage à un même amplificateur, alors il convient de connecter les sorties Master L/R de la table de mixage A sur les deux entrées du dessus ; celles de la table de mixage B, aux deux entrées du dessous. Entre ces entrées, les XLR mâles du milieu envoient le signal de sortie aux amplificateurs. Le PMB-L possède un certain nombre de fonctionnalités qui ont fait leurs preuves dans la pratique. La paire d'entrées du haut est isolée galvaniquement, via deux transformateurs audio, des autres entrées et sorties. On évite de la sorte tout risque d'apparition de boucle de masse, donc les ronflettes associées. Des sélecteurs séparés de levage de masse (Ground Lift) permettent toutefois, en cas de besoin, d'établir une liaison à la masse. Le châssis de la Merge Box est relié aux sorties du côté gauche.

### ES CONEXIONADO

El PMB-L está diseñado para conexión balanceada. El equipo tiene dos canales independientes. Conforme al uso habitual del sector, las entradas son XLR hembra, mientras que las salidas son XLR macho. Los pines están conectados 1 a 1, por lo que no importa el pin asignado a la fase positiva. Al conectar los cables, puede emplearse un cable blindado habitual con conectores XLR. (Cable balanceado de micrófono). Como ya se ha comentado, si se necesitan conectar dos mesas de mezclas a un sistema de PA, se conecta la salida principal L/R de la mesa de mezclas A a las dos entradas superiores, mientras que la mesa de mezclas B se conecta a las dos inferiores. En los XLR macho intermedios se tiene la salida L/R para el amplificador. El PMB-L tiene algunas características que resultan muy prácticas. El par superior de entradas está aislado galvánicamente del resto de entradas y salidas por 2 transformadores. Esto reduce mucho la aparición de bucles de masa y de los zumbidos asociados. De todas formas, si es necesario, unos conmutadores Ground-Lift independientes permiten volver a conectar la tierra. La carcasa del Merge Box está conectada a la salida del lateral izquierdo.



### EN

**1)** These two switches disconnect (LIFT) or connect (GND) the galvanically isolated inputs for each channel pin **1**. **2)** These two inputs are galvanically isolated. **3)** The chassis ground is connected to pin 1 of this socket.

### DE

**1)** Diese beiden Schalter trennen (LIFT) oder verbinden (GND) je Kanal Pin 1 der galvanisch getrennten Eingänge. **2)** Diese beiden Eingänge sind durch Übertrager galvanisch getrennt. **3)** Die Gehäusemasse ist mit Pin 1 dieser Buchse verbunden.

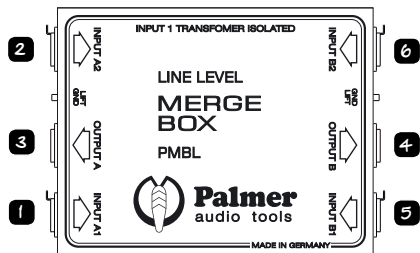
### FR

**1)** Ces deux sélecteurs lèvent (LIFT) ou connectent (GND) la masse galvanique sur le point 1 du connecteur de chaque canal. **2)** Ces deux entrées sont isolées galvaniquement via transformateur audio. **3)** La masse du châssis est reliée au point 1 de ce connecteur.

### ES

**1)** Estos dos conmutadores separan (LIFT) o conectan (GND) el pin 1 de cada canal de las entradas aisladas galvánicamente. **2)** Estas dos entradas están aisladas galvánicamente por transformador. **3)** La masa de la carcasa está conectada al pin 1 de este conector.

**Mix two mixers and feed to a power amplifier / Zwei Mischpulte auf eine Endstufe mischen / Mixage des sorties de deux tables de mixage vers un même amplificateur / Sumar la salida de dos mesas de mezclas antes de un amplificador**



**EN**

**1)** Connect the Left Out from mixer 1 to this input. **2)** Connect the Right Out from mixer 1 to this input. **3)** Connect the Left Input of the power amplifier to this output. **4)** Connect the Right Input of the power amplifier to this output. **5)** Connect the Left Out from mixer 2 to this input. **6)** Connect the Right Out from mixer 2 to this input.

**DE**

**1)** An diesen Eingang schließen Sie den Left-Out vom Mischpult 1. **2)** An diesen Eingang schließen Sie den Right-Out vom Mischpult 1. **3)** An diesen Ausgang schließen Sie den Left- Input der Endstufe. **4)** An diesen Ausgang schließen Sie den Right-Input der Endstufe. **5)** An diesen Eingang schließen Sie den Left-Out vom Mischpult 2. **6)** An diesen Eingang schließen Sie den Right-Out vom Mischpult 2.

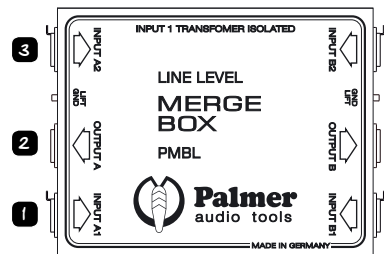
**FR**

**1)** Reliez à cette entrée la sortie gauche (L) de la console de mixage 1. **2)** Reliez à cette entrée la sortie droite (R) de la console de mixage 1. **3)** Reliez cette sortie à l'entrée gauche (L) de l'amplificateur. **4)** Reliez cette sortie à l'entrée droite (R) de l'amplificateur. **5)** Reliez à cette entrée la sortie gauche (L) de la console de mixage 2. **6)** Reliez à cette entrée la sortie droite (R) de la console de mixage 2.

**ES**

**1)** Conectar a esta entrada la salida izquierda de la mesa 1. **2)** Conectar a esta entrada la salida derecha de la mesa 1. **3)** Conectar esta salida a la entrada izquierda del amplificador. **4)** Conectar esta salida a la entrada derecha del amplificador. **5)** Conectar a esta entrada la salida izquierda de la mesa 2. **6)** Conectar a esta entrada la salida derecha de la mesa 2.

**Mixing a mono signal from a stereo signal input / Aus einem Stereosignal ein Monosignal mischen / Sommatión mono d'un signal stéréo / Una señal mono a partir de una señal estéreo**



**EN**

**1)** Input left channel. **2)** Output mono signal. **3)** Input right channel.

**DE**

**1)** Eingang linker Kanal. **2)** Ausgang Monosignal. **3)** Eingang rechter Kanal.

**FR**

**1)** Entrée du canal gauche. **2)** Sortie du signal mono. **3)** Entrée du canal droit.

**ES**

**1)** Entrada del canal izquierdo. **2)** Salida de la señal mono. **3)** Entrada del canal derecho.

## VOLUME LEVEL & IMPEDANCE / PEGEL & IMPEDANZ / NIVEAU & IMPÉDANCE / NIVEL E IMPEDANCIA

**EN VOLUME LEVEL & IMPEDANCE**

The PMB-L should work with all current Line inputs and outputs without any problems. For best results, the output impedance of the devices being mixed together should range between 600 ohms and maximum 2 Kohms. The box handles a maximum input level of +20 dBu on the transformer-isolated side. The average attenuation is 6 dB. Since power amplifiers usually operate in the range between 0 and +6 dBu, but mixers often provide an undistorted output level of +20 dBu, the level loss can easily be compensated.

**DE PEGEL & IMPEDANZ**

Die PMB-L sollte mit allen heute üblichen Lineaus- und -eingängen problemlos funktionieren. Für optimale Ergebnisse sollte die Ausgangsimpedanz der miteinander zu mischenden Geräte zwischen 600 Ohm bis maximal 2KOhm betragen. Die Box verarbeitet einen maximalen Eingangspegel von +20dBu auf der trafoisolierten Seite. Die typische Dämpfung liegt bei 6dB. Da Endstufen meist im Bereich zwischen 0 und +6dBu vollausgesteuert sind, Mischpulte aber häufig unverzerrte Ausgangspegel von +20dBu liefern, kann so der Pegelverlust problemlos ausgeglichen werden.

**FR NIVEAU & IMPÉDANCE**

La PMB-L devrait fonctionner sans problème avec toutes les sorties ligne actuelles. Pour obtenir des résultats optimaux, l'impédance de sortie des appareils dont on mixe les signaux devrait être comprise entre 600 ohms et 2 kohms. La Box accepte un niveau d'entrée maximal de +20 dBu sur les entrées isolées par transformateur audio. L'atténuation typique est de 6 dB. Comme les amplificateurs de puissance possèdent une sensibilité nominale d'entrée comprise entre 0 et +6 dBu, et que les tables de mixage peuvent « sortir » un signal de +20 dBu, cette perte de niveau se compense sans problème.

**ES NIVEL E IMPEDANCIA**

El PMB-L funciona sin problema con los niveles de línea de entrada y salida más habituales. Para un óptimo resultado, las impedancias de salida de los equipos que se va a mezclar deben estar comprendidas entre 600 ohmios y 2 Kohmios. El nivel máximo de entrada aislado por transformador del Merge Box es de +20 dBu. La atenuación típica es de 6 dB. Los amplificadores suelen aceptar un gran rango de entrada entre 0 y +6 dBu, mientras que las mesas de mezclas generalmente no entregan un nivel de salida de +20 dBu sin distorsión, por lo que se puede compensar fácilmente la pérdida de señal.

## MIXING BALANCED AND UNBALANCED SIGNALS / SYMMETRISCH & UNSYMMETRISCH MISCHEN / MIXAGE DE SIGNAUX SYMÉTRIQUES ET ASYMÉTRIQUES / MEZCLA BALANCEADA Y NO BALANCEADA

**EN MIXING BALANCED AND UNBALANCED SIGNALS**

When you mix an unbalanced and a balanced input together, you will get a balanced output, if you connect the unbalanced input to the transformer-isolated side as follows: +phase with pin 2 of the XLR socket, shielding with pin 3. (Assuming that in the other configuration pin 2 is hot, otherwise +phase with pin 3 and shielding with pin 2). The box can also be used for the conversion of unbalanced to balanced.

TIP: Palmer also offers a box, in the same design as the PMB-L, whose levels and impedances for connection are optimised for microphones. Item Number: PMB-M

**DE SYMMETRISCH & UNSYMMETRISCH MISCHEN**

Wenn Sie einen unsymmetrischen Eingang und einen symmetrischen miteinander mischen, erhalten Sie einen symmetrischen Ausgang, wenn Sie den unsymmetrischen Eingang an der trafoisolierten Seite wie folgt anschließen: +Phase mit Pin 2 der XLR-Buchse, Abschirmung mit Pin 3. (Vorausgesetzt in der übrigen Konfiguration ist Pin 2 heiß, ansonsten +Phase mit Pin 3 und Schirm mit Pin 2). Die Box kann also auch zur Wandlung von unsymmetrisch nach symmetrisch benutzt werden.

TIPP: In gleicher Ausführung wie die PMB-L ist eine Box erhältlich, deren Pegel und Impedanzen zum Anschluß für Mikrofone optimiert sind. Bestellnr.: PMB-M

**FR MIXAGE DE SIGNAUX SYMÉTRIQUES ET ASYMÉTRIQUES**

Si vous désirez mélanger un signal d'entrée asymétrique et un signal d'entrée symétrique, connectez la source asymétrique sur l'entrée isolée par transformateur selon le câblage suivant afin d'obtenir un signal de sortie symétrique : + du signal sur le point 2 du connecteur XLR, blindage en 3. (dans le cas de figure le plus fréquent, le 2 correspond au point chaud, sinon le point chaud est en 3 et le blindage en 2). La Box peut aussi servir à faire passer en symétrique un signal asymétrique (symétriseur)

ASTUCE : Dans un boîtier identique à celui de la PMB-L, Palmer propose une Box dont le niveau de travail et l'impédance d'entrée sont optimisés pour la connexion de microphones. Référence : PMB-M

**ES MEZCLA BALANCEADA Y NO BALANCEADA**

Al mezclar una señal balanceada con otra no balanceada, la salida será balanceada si se conecta la señal no balanceada a la entrada aislada por transformador de la siguiente manera: fase+ al pin 2 del XLR, malla al pin 3. (si está puenteado el vivo pin 2; en caso contrario, fase+ al pin 3 y malla al pin 2). Por lo tanto, el Merge Box también se puede utilizar para convertir de no balanceado a balanceado.

CONSEJO: Con el mismo diseño que este PMB-L hay disponible otro Merge Box con un nivel e impedancia optimizados para la conexión de micrófonos. Referencia: PMB-M

## SPECIFICATIONS / SPEZIFIKATIONEN / CARACTÉRISTIQUES / ESPECIFICACIONES

EN

Product type:	combiner
Type:	passive
Inputs:	4
Input connectors:	XLR
Input impedance:	2 k Ohm(s)
Outputs:	2
Output connectors:	XLR
Output impedance:	600 Ohm(s)
Max. output level:	+20 dBu (balanced) dBu
Controls:	ground lift
Width:	110 mm
Depth:	125 mm
Height:	38 mm
Cabinet material:	die-cast aluminium
Cabinet surface:	powder coated
Weight:	0.6 kg

DE

Produktart:	Summierer
Typ:	passiv
Anzahl Eingänge:	4
Eingangsanschlüsse:	XLR
Eingangsimpedanz:	2 k Ohm
Anzahl Ausgänge:	2
Ausgangsanschlüsse:	XLR
Ausgangsimpedanz:	600 Ohm
Max. Ausgangspegel:	+20 dBu (symmetrisch) dBu
Bedienelemente:	Ground-Lift
Breite:	110 mm
Tiefe:	125 mm
Höhe:	38 mm
Gehäusematerial:	Aluminium Druckguss
Gehäuseoberfläche:	pulverbeschichtet
Gewicht:	0,6 kg

FR

Type de produit:	Sommateur
Type:	Passif
Entrées:	4
Connecteurs d'entrée:	XLR
Impédance d'entrée:	2 k Ohm(s)
Nombre de sorties:	2
Connecteurs de sortie:	XLR
Impédance de sortie:	600 Ohm(s)
Niveau de sortie maximal:	+20 dBu (symétrique) dBu
Réglages:	Levage de masse (Ground Lift)
Largeur:	110 mm
Profondeur:	125 mm
Hauteur (mm):	38 mm
Matériau coffret:	Aluminium moulé sous pression
Surface de la coffret:	revêtement poudre
Poids:	0.6 kg

ES

Tipo de producto:	Mezcladores
Tipo:	Pasivo
Entradas:	4
Conectores de entrada:	XLR
Impedancia de entrada:	2 k Ohmio(s)
Número de salidas:	2
Conectores de salida:	XLR
Impedancia de salida:	600 Ohmio(s)
Nivel máx. de salida:	+20 dBu (balanceado) dBu
Controles:	Ground-Lift
Ancho:	110 mm
Fondo:	125 mm
Altura:	38 mm
Material de la caja:	Aluminio de fundición
Superficie de la caja:	texturizada
Peso:	0.6 kg

## MANUFACTURER'S DECLARATIONS / HERSTELLERERKLÄRUNGEN / DECLARATIONS /

### DECLARACIÓN DEL FABRICANTE

#### EN MANUFACTURER'S WARRANTY & LIMITATIONS OF LIABILITY

You can find our current warranty conditions and limitations of liability at: <http://www.adamhall.com/media/shop/downloads/documents/manufacturersdeclarations.pdf>. To request warranty service for a product, please contact Adam Hall GmbH, Daimler Straße 9, 61267 Neu Anspach / Email: [Info@adamhall.com](mailto:Info@adamhall.com) / +49 (0)6081 / 9419-0.

#### CORRECT DISPOSAL OF THIS PRODUCT

(Valid in the European Union and other European countries with a differentiated waste collection system)

■ This symbol on the product, or on its documents indicates that the device may not be treated as household waste. This is to avoid environmental damage or personal injury due to uncontrolled waste disposal. Please dispose of this product separately from other waste and have it recycled to promote sustainable economic activity. Household users should contact either the retailer where they purchased this product, or their local government office, for details on where and how they can recycle this item in an environmentally friendly manner. Business users should contact their supplier and check the terms and conditions of the purchase contract. This product should not be mixed with other commercial waste for disposal.

#### DE HERSTELLERGARANTIE & HAFTUNGSBESCHRÄNKUNG

Unsere aktuellen Garantiebedingungen und Haftungsbeschränkung finden Sie unter: <http://www.adamhall.com/media/shop/downloads/documents/manufacturersdeclarations.pdf>. Im Service Fall wenden Sie sich bitte an Adam Hall GmbH, Daimlerstraße 9, 61267 Neu Anspach / E-Mail [Info@adamhall.com](mailto:Info@adamhall.com) / +49 (0)6081 / 9419-0.

#### KORREKTE ENTSORGUNG DIESES PRODUKTS

(Gültig in der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit Mülltrennung) Dieses Symbol auf dem Produkt oder dazugehörigen

■ Dokumenten weist darauf hin, dass das Gerät am Ende der Produktlebenszeit nicht zusammen mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden darf, um Umwelt- oder Personenschäden durch unkontrollierte Abfallentsorgung zu vermeiden. Bitte entsorgen Sie dieses Produkt getrennt von anderen Abfällen und führen es zur Förderung nachhaltiger Wirtschaftskreisläufe dem Recycling zu. Als Privatkunde erhalten Sie Informationen zu umweltfreundlichen Entsorgungsmöglichkeiten über den Händler, bei dem das Produkt erworben wurde, oder über die entsprechenden regionalen Behörden. Als gewerblicher Nutzer kontaktieren Sie bitte Ihren Lieferanten und prüfen die ggf. vertraglich vereinbarten Konditionen zur Entsorgung der Geräte. Dieses Produkt darf nicht zusammen mit anderen gewerblichen Abfällen entsorgt werden.

#### FR GARANTIE FABRICANT & LIMITATION DE RESPONSABILITÉ

Nos conditions actuelles de garantie et de limitation de responsabilité sont disponibles à l'adresse suivante : <http://www.adamhall.com/media/shop/downloads/documents/manufacturersdeclarations.pdf>. Pour les réparations, veuillez contacter Adam Hall GmbH, Daimlerstraße 9, 61267 Neu Anspach / E-Mail [Info@adamhall.com](mailto:Info@adamhall.com) / +49 (0)6081 / 9419-0.

#### TRI ET MISE AUX DÉCHETS CORRECTE DE CE PRODUIT

(Valid in the European Union and other European countries with waste separation)

■ (Applicable dans l'Union Européenne et les autres pays européens pratiquant le tri des déchets) La présence de ce symbole sur le produit ou sur la documentation correspondante indique qu'en fin de vie, le produit ne doit pas être jeté avec les déchets normaux, afin d'éviter tout dommage à l'environnement ou aux personnes consécutive à une élimination non contrôlée des déchets. Séparez-le des autres types de déchets et recyclez-le, afin de promouvoir la réutilisation durable des ressources naturelles. Nous conseillons aux utilisateurs non professionnels de contacter le revendeur chez qui ils ont acheté le produit, ou un représentant gouvernemental local, pour plus de détails sur le lieu de collecte et la façon de recycler cet appareil dans le meilleur respect de l'environnement possible. Nous invitons les utilisateurs professionnels à contacter leur fournisseur et à vérifier les termes et conditions de leur contrat d'achat. Ce produit ne doit pas être mélangé à d'autres déchets commerciaux lors de la collecte.

#### ES GARANTÍA DEL FABRICANTE Y LIMITACIÓN DE RESPONSABILIDAD

Consulte nuestras condiciones de garantía y limitaciones de responsabilidad en: <http://www.adamhall.com/media/shop/downloads/documents/manufacturersdeclarations.pdf>. En caso de necesitar servicio técnico, póngase en contacto con Adam Hall GmbH, Daimlerstraße 9, 61267 Neu Anspach (Alemania); correo electrónico [Info@adamhall.com](mailto:Info@adamhall.com); +49 (0)6081 / 9419-0.

#### ELIMINACIÓN CORRECTA DE ESTE PRODUCTO

(Aplicable en la Unión Europea y en los países europeos que dispongan de un sistema de recogida selectiva) El símbolo que aparece sobre el producto

■ o en la documentación adjunta indica que al final de la vida útil del equipo, no deberá desecharlo con los demás residuos domésticos, con el fin de evitar posibles efectos negativos en el medio ambiente y en la salud humana debidos al vertido incontrolado de desechos. La recogida selectiva ayuda a su posterior reciclaje y fomenta la reutilización sostenible de los componentes de este equipo. Si es un particular, póngase en contacto con el distribuidor donde adquirió este producto, o con el ayuntamiento, para informarse sobre el reciclaje adecuado de este equipo. Si es una empresa, póngase en contacto con su proveedor para informarse sobre los términos y condiciones de su contrato de compra-venta. Este producto no debe mezclarse con otros residuos industriales.







WWW.**PALMER-GERMANY**.COM  
Palmer is a brand of the Adam Hall GmbH

ADAM HALL GMBH  
Daimlerstrasse 9 · 61267 Neu-Anspach · Germany  
Fon: (+49) 6081 / 94 19 - 0 · Fax: (+49) 6081 / 94 19 - 1000  
[www.adamhall.com](http://www.adamhall.com)

